

Remarques de montage

pour adaptateurs moteur avec accouplement d'arbre sans jeu, enfichable en sans axial pour moteurs sans rainure à clavette ajustée

fr

ID 441273.05

Page 1 / 2

STÖBER ANTRIEBSTECHNIK
Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim
Postfach 910103 • 75091 Pforzheim
Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000
eMail: mail@stoerber.de • Internet: http://www.stoerber.de

1. Remarques générales

Les adaptateurs moteur avec accouplement d'arbre sans jeu, enfichable en sens axial, permettent d'assembler des servomoteurs aux réducteurs MGS et aux réducteurs planétaires STÖBER. Les moteurs à assembler sont dotés d'un arbre lisse sans clavette; il suffit que l'extrémité de l'arbre et que la bride de fixation présentent une précision de cylindricité, de planéité et de coaxialité conforme à la norme DIN 42955-N.

La tolérance du diamètre de centrage doit être ISO j6, celle de l'extrémité de l'arbre ISO k6.

La figure 1 illustre l'accouplement en trois parties avec un moyeu de bague de serrage côté moteur, la couronne dentée en plastique et le moyeu d'accouplement côté réducteur.

Important! L'épaulement de l'arbre et la surface de la bride du moteur doivent être à fleur. **Décalage admissible: $\pm 0,4$ mm (figure 2).** La couronne dentée en plastique ne doit pas être soumise à une déformation axiale!

Dans la zone de la bride du moteur, aucune pièce (par ex. vis, etc.) ne doit dépasser de la surface de la bride.

Si les présentes instructions de montage sont respectées, l'accouplement d'arbre fonctionne sans jeu en raison de l'assemblage par adhérence du moyeu de la bague de tension et de la déformation élastique de la couronne dentée en plastique au sein des griffes d'accouplement. L'accouplement ne nécessite aucun entretien.

Attention! La couronne dentée de l'accouplement étant réalisée en élastomère, les réducteurs dotés de adaptateurs moteur ne doivent être utilisés qu'en présence de températures ambiantes d'au maximum +40 °C. En cas de températures ambiantes supérieures, prière de nous consulter.

2. Montage

- Retirer le cache en papier du carter de l'adaptateur.
- **Contrôle:** Les profils des dents de la couronne en plastique sont graissés.
- Dégraisser l'arbre du moteur ainsi que l'orifice du moyeu d'accouplement côté moteur.

Version à bague de serrage:

- Enfoncer le moyeu d'accouplement sur l'arbre du moteur jusqu'à l'épaulement de l'arbre; en cas de position de calage défavorable, éventuellement réchauffer le moyeu d'accouplement à env. 70° C au préalable; **contrôler la position axiale!**
- En procédant en croix, serrer progressivement les vis de serrage du moyeu d'embrayage à l'aide d'une clé dynamométrique en respectant le couple de serrage indiqué au tableau 1. (uniquement après refroidissement à température ambiante du moyeu d'accouplement si celui-ci a été réchauffé.)

Version à bague de blocage:

- Mesurer la position axiale du moyeu, respecter un écart de 2 mm (figure 3).
- Serrer les vis de blocage du moyeu d'embrayage en respectant le couple de

serrage indiqué au tableau 3.

- Visser le moteur au carter de l'adaptateur; serrer les vis de fixation jusqu'à obtention du couple de serrage indiqué dans le tableau 2.

Attention! Lors de l'assemblage du moteur avec le carter de l'adaptateur, veiller à ce que les griffes du moyeu d'accouplement côté moteur se positionnent entre les dents obliques de la couronne dentée en plastique.

3. Démontage

- **S'assurer que le moteur n'est plus alimenté!**
- Dévisser le moteur et le retirer. Faire attention lors du levage! Le réducteur ne s'autobloque pas. Afin d'éviter une chute de la charge, respecter impérativement les consignes de sécurité selon VBG 8!
- Desserrer de quelques tours les vis de serrage du moyeu d'accouplement.
- Retirer les vis situées à côté des filetages de dégagement, les visser dans les filetages de dégagement et en les serrant progressivement en croix, dégager la bague de serrage du moyeu d'accouplement conique.

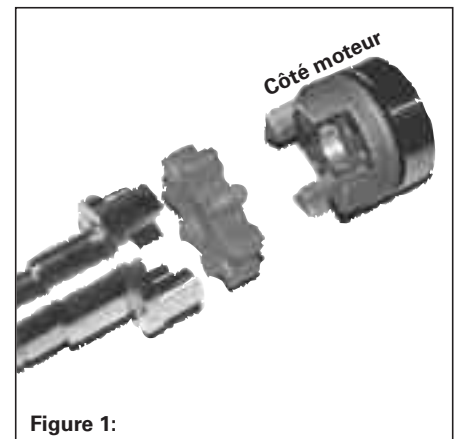


Figure 1:

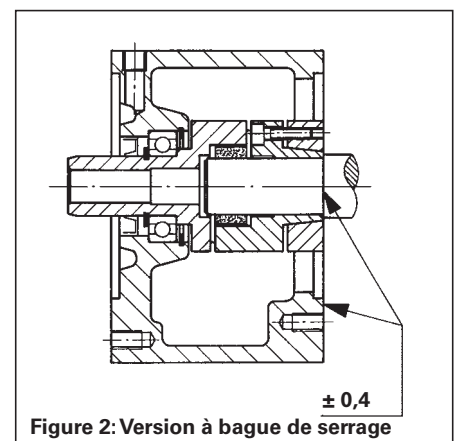


Figure 2: Version à bague de serrage

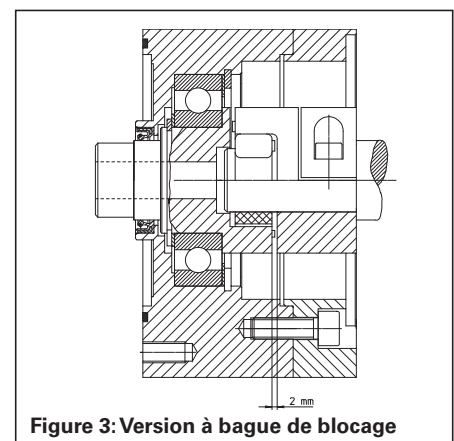


Figure 3: Version à bague de blocage

Tableau 1:

Vis de serrage du moyeu d'accouplement	Couple de serrage [Nm]
M4	3
M5	5,9
M6	10
M8	36

Tableau 2:

Vis de fixation du moteur	Couple de serrage [Nm]
M8	25
M10	49
M12	85

Tableau 3:

Vis de blocage du moyeu d'accouplement	Couple de serrage [Nm]
M4	2,9
M6	10
M8	25

Note per il montaggio

degli adattatori con giunto per alberi a incastro assiale privo di gioco per motori privi di cava per linguetta

it

ID 441273.05

Pagina 2 di 2



STÖBER ANTRIEBSTECHNIK

Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim

Postfach 910103 • 75091 Pforzheim

Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000

eMail: mail@stoerber.de • Internet: http://www.stoerber.de

1. Generalità

Gli adattatori con giunto per alberi a incastro assiale privo di gioco consentono il montaggio di servomotori sui riduttori e sulle trasmissioni epicicloidali STÖBER MGS. I motori da montare presentano albero liscio senza linguetta; per l'estremità dell'albero e la flangia di fissaggio valgono le normali specifiche di circolarità, planarità e coassialità secondo le norme DIN 42955-N.

Il diametro di centratura alla flangia deve essere eseguito con tolleranza ISO j6, l'estremità dell'albero con tolleranza ISO k6.

In figura 1 è rappresentato il giunto in tre parti, con il mozzo di fissaggio relativo al lato motore, l'anello dentato in plastica e il mozzo di fissaggio relativo al lato del riduttore.

Importante! La spalla dell'albero e la superficie della flangia del motore debbono essere equiplanari. **La massima variazione tollerabile è di $\pm 0,4$ mm (Fig. 2).** L'anello dentato in plastica non deve subire deformazioni assiali.

Se le presenti note di montaggio verranno osservate correttamente, il giunto dell'albero lavorerà senza gioco, grazie all'accoppiamento a forza del mozzo di fissaggio e dell'albero motore, e alla deformazione elastica dell'anello dentato in plastica dell'innesto del giunto. Il giunto non richiede manutenzione.

Attenzione! A causa della presenza dell'anello dentato in elastomero nel giunto, i riduttori con adattatore per motore possono essere impiegati solo in quei casi in cui la temperatura ambiente non supera i $+40^\circ$. Nel caso in cui la temperatura ambiente superi tale temperatura, consultare la fabbrica di produzione.

2. Montaggio

Rimuovere la copertura in carta dall'imballaggio dell'adattatore.

- **Controllare** I fianchi della dentatura dell'anello dentato in plastica sono lubrificati.
- Ingrassare l'albero motore e la cavità del mozzo del giunto dal lato motore.

Versione con anello di fissaggio:

- Inserire il mozzo del giunto sull'albero motore fino alla spalla dell'albero; qualora il pezzo non si adatti all'albero in modo soddisfacente riscaldare, se necessario, il mozzo del giunto, prima dell'inserimento, a circa 70° C. **Verificare la posizione assiale!**
- Serrare gradualmente e procedendo a croce le viti di serraggio sul mozzo della frizione. Usare una chiave dinamometrica con la coppia di serraggio indicata in tabella 1. (Qualora il mozzo del giunto sia stato riscaldato, attendere che si raffreddi a temperatura ambiente.)

Versione con anello di bloccaggio:

- Misurare la posizione assiale del mozzo del giunto, mantenere una distanza pari a 2 mm (figura 3).
- Serrare le viti di arresto sul mozzo della frizione come da tabella 3.
- Avvitare il motore alla carcassa dell'adattatore. Stringere le viti di fissaggio seguendo le coppie di serraggio riportate nella tabella 2.

Attenzione! Durante la collocazione del motore sulla carcassa dell'adattatore, controllare che l'innesto del mozzo del giunto dal lato motore ingrani nei denti inclinati dell'anello dentato in plastica.

3. Smontaggio

- **Assicurarsi che il motore non sia sotto tensione!**
- Svitare e rimuovere il motore. **Attenzione, durante le operazioni di sollevamento.** Il riduttore non è autobloccante. Per evitare distacchi del carico è assolutamente necessario osservare le prescrizioni di sicurezza VBG 8.
- Allentare una per volta le viti di fissaggio del mozzo del giunto.
- Rimuovere le viti presenti accanto ai filetti di estrazione, inserire le viti in questi ultimi e, con una trazione graduale, in croce, estrarre l'anello di fissaggio dal mozzo conico del giunto.

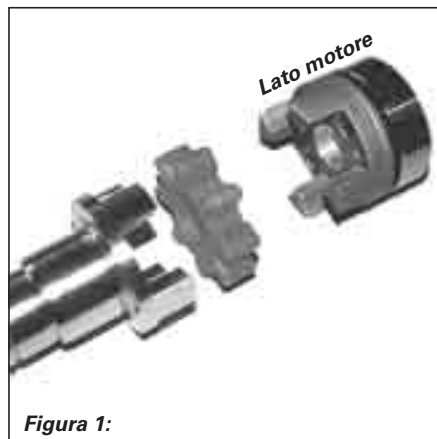


Figura 1:

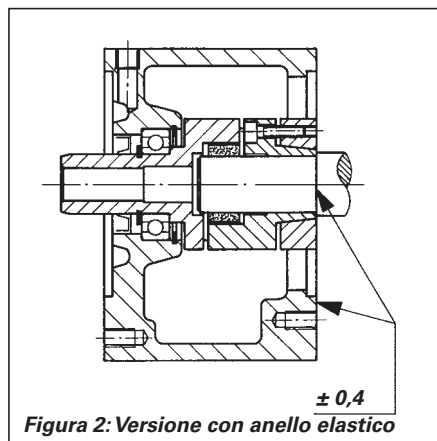


Figura 2: Versione con anello elastico

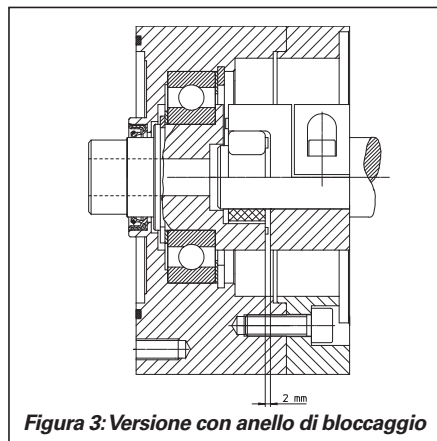


Figura 3: Versione con anello di bloccaggio

Tabella 1:

Viti di serraggio del mozzo del giunto	Coppia di serraggio [Nm]
M4	3
M5	5,9
M6	10
M8	36

Tabella 2:

Viti di fissaggio del motore	Coppia di serraggio [Nm]
M8	25
M10	49
M12	85

Tabella 3:

Viti di arresto del mozzo del giunto	Coppia di serraggio [Nm]
M4	2,9
M6	10
M8	25